



Automatikwerk

Self-winding movement

J880.3

J880.4

JUNGHANS - DIE DEUTSCHE UHR

JUNGHANS – EL RELOJ ALEMAN

Le felicitamos por la adquisición de uno de los relojes de la colección Junghans.

Lo que comenzó en 1861 en Schramberg con la fundación de la empresa, se ha convertido rápidamente en una de las historias de éxito más fascinantes de la industria relojera alemana. Los requisitos de los relojes han cambiado desde entonces – la filosofía de Junghans sigue siendo la misma –. La combinación única del arte tradicional de los relojeros, la ambición de buscar la precisión y un espíritu innovador han determinado hasta nuestros días nuestro pensamiento y nuestra forma de actuar. Esto se ve y se percibe en cada uno de los relojes que lleva el nombre Junghans, aunque fabricamos una gran amplitud y variedad de modelos, siempre tenemos la misma pretensión: combinar un mecanismo tradicional con la más novedosa tecnología relojera, y a su vez incorporando un diseño excitante. Esto hace único a cada uno de los relojes con la estrella de ocho puntas.

Le deseamos que disfrute de este maravilloso instrumento para medir el tiempo.

Su
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Índice de contenidos

Página

Instrucciones de uso Calibre J880.4

50

Instrucciones de uso Calibre J880.3

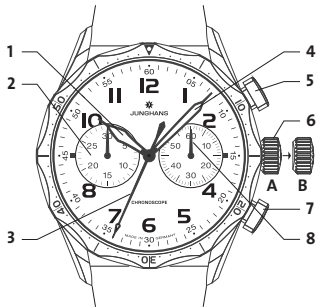
52

Información técnica y notas

56

Elementos de funcionamiento y funciones

Calibre J880.4



- 1 Manecilla de la hora
- 2 Contador de minutos
- 3 Contador del segundo de parada
- 4 Minutero
- 5 Pulsador inicio-paro
- 6 Corona
- 7 Pulsador de puesta a cero
- 8 Segundero

Dar cuerda al reloj

Con la corona en la posición A también puede dar cuerda al mecanismo automático manualmente. Para poner en marcha el mecanismo son suficientes, al menos, de 2 a 3 vueltas a la corona. Para conseguir el tope de cuerda hay que dar aprox. 30 vueltas a la corona, ya que, así, se consigue la máxima exactitud de marcha como la máxima reserva de marcha (incluso si se quita el reloj). Tras el ajuste, el reloj se debería llevar puesto para que la cuerda automática (mediante el movimiento del rotor) mantenga el reloj listo para funcionar continuamente.

Ajuste de la hora

Ponga la corona en la posición B. De este modo, parará el mecanismo. Para un ajuste exacto de los segundos es útil detener el mecanismo en 60 cuando el segundero está en marcha. Después, se podrá ajustar la hora deseada. Para lograr la hora más exacta posible, le recomendamos, posicionar, finalmente, el minutero mediante un movimiento hacia atrás. Así, se minimiza el juego de tolerancia de los mecanismos de ruedas. Ejemplo: si quiere ajustar la hora en 10.10, gire el minutero en el sentido de las agujas del reloj hasta que se muestren las 10.20 horas, después ajuste las 10.10 horas en el sentido contrario a las agujas del reloj. Para iniciar el segundero, presione de nuevo la corona para ponerla en la posición A.

Funciones del cronómetro

Inicio de la medición de tiempo:

El cronómetro se pone en marcha si se pulsa el pulsador inicio-paro (5).

Parada de la medición de tiempo:

El cronómetro se para si se vuelve a pulsar el pulsador inicio-paro (5).

Puesta a cero:

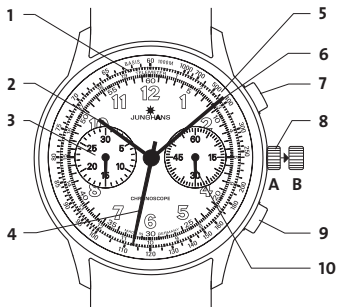
Pulse el pulsador de puesta a cero (7). Ambos indicadores de parada se vuelven a poner en la posición cero.

Adición de tiempo medido:

Si se vuelve a pulsar el pulsador inicio-paro (5) tras la medición correspondiente, se añaden los tiempos de parada. En este caso, los indicadores del cronómetro seguirán corriendo desde la posición en la que se habían parado.

Elementos de funcionamiento y funciones

Calibre J880.3



- 1 Escala telemétrica (según modelo)
- 2 Manecilla de la hora
- 3 Contador de minutos
- 4 Contador del segundo de parada
- 5 Escala taquimétrica (según modelo)
- 6 Minutero
- 7 Pulsador inicio-paro
- 8 Corona
- 9 Pulsador de puesta a cero
- 10 Segundero

Dar cuerda al reloj

Con la corona en la posición A también puede dar cuerda al mecanismo automático manualmente. Para poner en marcha el mecanismo son suficientes, al menos, de 2 a 3 vueltas a la corona. Para conseguir el tope de cuerda hay que dar aprox. 60 vueltas a la corona, ya que, así, se consigue la máxima exactitud de marcha como la máxima reserva de marcha (incluso si se quita el reloj). Tras el ajuste, el reloj se debería llevar puesto para que la cuerda automática (mediante el movimiento del rotor) mantenga el reloj listo para funcionar continuamente.

Ajuste de la hora

Ponga la corona en la posición B. De este modo, parará el mecanismo. Para un ajuste exacto de los segundos es útil detener el mecanismo en 60 cuando el segundero está en marcha. Después, se podrá ajustar la hora deseada. Para lograr la hora más exacta posible, le recomendamos, posicionar, finalmente, el minutero mediante un movimiento hacia atrás. Así, se minimiza el juego de tolerancia de los mecanismos de ruedas. Ejemplo: si quiere ajustar la hora en 10.10, gire el minutero en el sentido de las agujas del reloj hasta que se muestren las 10.20 horas, después ajuste las 10.10 horas en el sentido contrario a las agujas del reloj. Para iniciar el segundero, presione de nuevo la corona para ponerla en la posición A.

Funciones del cronómetro

Inicio de la medición de tiempo:

El cronómetro se pone en marcha si se pulsa el pulsador inicio-paro (7).

Parada de la medición de tiempo:

El cronómetro se para si se vuelve a pulsar el pulsador inicio-paro (7).

Puesta a cero:

Pulse el pulsador de puesta a cero (9). Ambos indicadores de parada se vuelven a poner en la posición cero.

Adición de tiempo medido:

Si se vuelve a pulsar el pulsador inicio-paro (7) tras la medición correspondiente, se añaden los tiempos de parada. En este caso, los indicadores del cronómetro seguirán corriendo desde la posición en la que se habían parado.

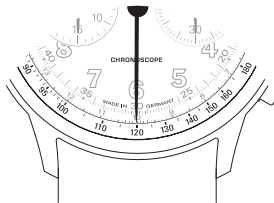
Escala taquimétrica (según modelo)

Con la escala taquimétrica se puede leer la velocidad media a la que se ha ido por un tramo de medición definido. La escala se basa, en este caso, en un tramo de un kilómetro.

Al inicio del recorrido, el proceso de parada se inicia pulsando el pulsador inicio-paro (7). Tras un kilómetro, el proceso de parada se detiene pulsando de nuevo el pulsador inicio-paro (7). El indicador de segundos indica en la escala la velocidad media a la que se ha ido.

Ejemplo: va de COPILOTO en un coche por la autopista. Las balizas reflectantes están a una distancia de 50 m. Inicia el proceso de parada en la primera baliza reflectante y finaliza el proceso en la 21. En este caso, habrá recorrido un kilómetro. El indicador de segundos le mostrará la velocidad media.

Si ha necesitado 30 segundos para recorrer el kilómetro, su velocidad media será de 120 km/h.



Escala telemétrica (según modelo)

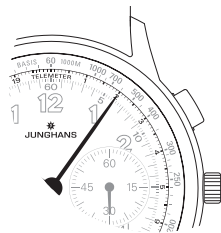
La escala telemétrica sirve para estimar la distancia en kilómetros entre la observación de una luz, por ejemplo de un relámpago, y el momento en que se oye un sonido.

El proceso de parada se inicia pulsando el pulsador inicio-paro (7) cuando se ve la luz, por ejemplo el relámpago. Tan pronto como oiga el ruido del trueno, pulse de nuevo el pulsador inicio-paro (7). En la escala telemétrica, por tanto, se podrá leer la distancia de la tormenta en km.

Ejemplo: si el indicador del segundo de parada se queda parado en el "2", la tormenta está a 2 km ($2000 \text{ m} : 334 \text{ m/s} = 5,99 \text{ segundos} = \text{escala telemétrica "2"}).$

Como la luz viaja a la velocidad de la luz, el tiempo que la luz del relámpago necesita para llegar hasta su emplazamiento es poca.

El trueno, se comporta de forma diferente, ya que éste viaja a la velocidad del sonido, o sea, a aprox. 334 m/s (con una temperatura del aire de aprox. 5°).



Información técnica

Calibre J88o.3

Mecanismo automático con función de cronómetro

Cuerda automática a ambos lados

28.800 semioscilaciones / hora

Reserva de marcha de 42 horas (sin función de cronómetro)

Antimagnético conforme a DIN 8309

Calibre J88o.4

Mecanismo automático con función de cronómetro






Cuerda automática a ambos lados

28.800 semioscilaciones / hora

Reserva de marcha de 38 horas (sin función de cronómetro)

Antimagnético conforme a DIN 8309

Estanqueidad

Marca	Instrucciones de uso				
	 Fregar, lluvia, sal- picaduras	 Ducharse	 Bañarse	 Nadar	 Bucear sin equi- pamiento
sin marca	no	no	no	no	no
3 BAR	sí	no	no	no	no
5 BAR	sí	no	sí	no	no
10 BAR	sí	sí	sí	sí	no

La propiedad "3–10 BAR" sólo es válida para los relojes nuevos de fábrica. Las influencias externas, no obstante, pueden afectar a la estanqueidad. Le rogamos que lleve su reloj a revisar regularmente.

Indicaciones generales

Las influencias externas pueden afectar a la estanqueidad, lo que permitiría una posible penetración de humedad. Por tanto, le recomendamos que lleve su reloj regularmente a un especialista en Junghans para que lo revise. Todas las demás reparaciones o reparaciones de correa también deben ser realizadas por un especialista en Junghans. El reloj está equipado de fábrica con una correa de calidad, verificada varias veces en nuestra fábrica. Si, aún así, quiere cambiar la correa, utilice una correa de la misma calidad o, mejor aún, otra correa original. El reloj y la correa se pueden limpiar con un paño seco o ligeramente humedecido. Atención: no utilizar agentes de limpieza químicos (p. e., gasolina o disolvente). De lo contrario, se puede dañar la superficie.

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG
Postfach 100 · D-78701 Schramberg
www.junghans.de · information@junghans.de